



UNIVERSITÄTS-  
BIBLIOTHEK  
PADERBORN

## Universitätsbibliothek Paderborn

**Epistel odder vntter-||richt von den heyligen/ an die ||  
kirch tzu Erffurdt ynn || gott verßamlet.||**

**Luther, Martin**

**Erffurdt, [1522?]**

**VD16 L 4573**

Jhesus Martinus Luther Ecclesiastes zcu Wittemberg/ allen Christen zu  
Erffurdt sampt den predigern vnd dynern/ gnad vnd frydt ynn Christo  
Jhesu vnßerm hernn

**urn:nbn:de:hbz:466:1-32152**

**Ihesus**  
**Martinus Luther Ecclesiastes zu**

Wittemberg/ allen Chriſten zu Euffurde ſampt den  
predigern vnd dynern/ gnad vnd fryde ynſ  
Chriſto Iheſu vnſerm hern

Gott ſey gelobt vnd gebenedeyet/ der nach abgrundliche reych/  
tumb ſeyner barmherzickeyt/ zu dieſen zeytten wider aufftrich/  
tet ſein heyliges Euangelion von ſeyne ſon vnſerm hern Iheſu  
Chriſto/ durch welchen wyr zum rechten erkentniß des vatters  
aller barmherzickeyt komen/ die er durch yhn auff vnſ/ die wir  
glauben/reychlich vberſchüttet hat/ nach dem gewolichen ſinſ/  
terniß vnd yrrhum des Endchriſts/ darynnen wyr alle erſoffen  
geweſen ſind biß her/ vnd dem got diſer welt ſawren vn̄ ſchwe/  
ren dienſt geleyſtet haben / mit ſunden vnd allerley vngotlichem  
weſen. Darumb / ſo ich erfahren habe/ das auch bey euch lieben  
brüdern / das thewre liecht der gnaden auffgangen iſt / byn ich  
fro/ vnd bitte den ſelben vater aller barmherzickeyt/ der ſolchs  
bey euch angefangen hatt/ wolt euch weytter ſampt vnſ bega/  
ben/ mit allerley fulle der weyßheyte vnd erkentniß / das yhr get  
weyß werdet ynn ewienn hertzenn vnd volliglich erkennet /  
weye der ſelb geyst der vnſern hern aufferwecket hatt / auch  
mit gleycher macht vnd krafft ynn euch wircke an ewiem glaw/  
ben/ da durch auch wir von den todten aufferſtandē ſind/ nach  
ſeyner allmechtigen ſtercke/ die ynn vnſ wyreket durch ſeyn heyl/  
liges wort/ vnd gebe euch die liebe gegen ander zu dienen/ vnd  
eyns ſynnes zu ſeyn ynn Chriſto vnſerm hern / vn̄ das yr euch  
nicht furcht fur dem widerwertigen/ fur dem grym des biand/  
ſchwanzs/ der noch ein wenig raucht/ vn̄ nuh an ſeyn ende kom  
men iſt/ dem wolt gott der vater werē/ daß ſeyne lyſt nicht ſtad  
fynde an ewiem reynen glawben/ ſondern ſtercke euch zu bey  
den ſeytten/ das ewer Creucze vnd leyden gerade zur ſeligen vn̄  
feſten hoffnung der zukunfft vnſers heylands Iheſu Chriſtu  
des wir teglich wartten. Amen.



Es ist auch für mich komen lieben bruder/ wie vnther euch  
ganc/ vñ zwey tracht entsprungē sey/ auß etlichen predigeten  
von vnnottigen sachen/ nemlich von der heyligen dienst. Wie  
wol aber das wort der gnaden/ durch zwey tracht vñ allerley  
widerwertickeit/ als das goelt durch das sewor muß versuche  
werden/ das seyn glanz vñ krafft deste mehr frucht bring/ vñ  
vielen nutz werde/ zur stercke der schwachen/ vñ besserung der  
starcken/ derhalben auch nicht zu forchtē ist/ das sich d̄ schaum  
d̄ ober selb absondert/ vñ mitt falschem gleysszen viel ergert vñ  
verfure/ So ist vns doch yhe mit aller soige vñ vleyß/ des war  
zunehmen/ das wyr alle tzeit mit eynreley mund vñ synn gott  
den vatter predigen vñ preysen. Auff das vnser hertz gerist vñ  
gewarnet sey/ ymer dem eynigen anzuhangenn das do nott ist/  
wilschs Maria erwelet hatt/ vñ vns von den mancherley fras  
gen vñ bekümmerniß wenden / die der Martha viel zu schaffen  
geben on nott.

Darumb bitt ich ynn Christo/ ewer prediger/ wolten sich der  
fragen von den heyligen ym hymel vñ von den todten entschla  
hen/ vñ das volck daran wenden/ angesehen/ das des fragens  
keyn ende seyn wyrdt/ wo yhr eyne zulasset. Als auch S. Paul  
lus leret. 1. Timo. 1. vñnd doch widder nutz noch nott ist zur sel  
lickeit. Dazū auch Gott vns nicht hatt wollen wissen lassen/  
wie ers mit den todten mache / den ehs thut yhe der keyn sund/  
der keynen heyligen anruft/ Sondern nur fest / an dem eynigen  
mitteler Ihesu Christo hellt/ Ja eyn solcher feret sicher vñnd ist  
gewiß. Darumb wolte yhr denn euch von dem sichern vñnd ges  
wissen wenden/ vñnd bemühen mit dem/ das widder nott noch  
gepott ist? Meynet yr/ das yr zu wenig zu schaffen habt/ wen  
yhr nur das eynigen warttet/ das yhr Christum wol leret vñnd  
lernet? Hüttet euch / Satanas hats ym synn / das er euch mitte  
dem vnnottigen auffhalte/ vñnd das nörtige/ da mit hyndere/  
vñnd wenn er eyn handbreyt zu euch einbricht/ wyll er darnach  
den ganzen cörper/ mit secken vol vnnützer fragen eynfüren/ wie  
er bis her in den hohē schulen durch die philosophia than hatt.  
Darumb seytt fürsichtig/ das yhr bey d̄ eynfältigen lere Christi/

*Maria oph...*  
*Elect...*  
*M. d. p. h. u. t. e.*  
*in b. l. v. s. f. l. u. d. n.*  
*Ant*  
*In de p. l. e. c. t. e. y.*





Am lauttern glauben/ vnnnd rechter liebe bleybt/ das seyne lyfse  
diffe eynfellticheyt ewrs synnes nicht verrucke/ wie er Zena than  
hatt. Wo yhr aber an dieser eynfellticheyt bleybt/ vnnnd euch be-  
dinget/ das yhr vnnötiger sachen vnnnd fragen nicht wollet ge-  
warten/ wirt er von yhm selb ablassen/ vnd des fragens müde  
werden. Contemptus franget cū. Observatio inflabit cū. yhr habe  
mehr denn vbiß zu viel gewonnen/ wenn mann euch zulassen  
muß/ das keyn nott sey/ heyligenn ehren/ sundern vber reychlich  
gnug sey/ das mann alleyn an Christo hange. Wer weytter vn-  
nötig schaffen wil/ den lasset schaffen/ er wirts wol müde wer-  
den/ wen er syhet seyn ding nicht geacht werden.

Widderumb ist den andern/ gnug/ zu gelassen/ das man sie  
nicht verachtet ynn yhrer schwacheytt/ laste sye die namenn der  
heyligen anruffen/ wen sie iah wollen/ so fern das sye wissen/ vñ  
sich hätten da für/ das sie yhre zuuersicht vnd vertrauen auff  
keynen heyligen stellen/ denn alleyn auff Christum. Denn zuuer-  
sicht ist die hochst ehre/ dye gott alleyne gepurte/ als dem/ der die  
warheyte selbs ist. Wyr sind sicher/ das die heyligenn alle ynn  
Christo sind/ sie lebenn adder seyen todt. Es lebte für yhm Abt  
stercker nach dem todt/ denn ym leben/ drum wie wol es an not  
ist/ dye heyligen zu ehrenn / acht ich doch den nicht zuverdamm-  
nen / der sye noch ehret/ so er nicht seyn vertrauen auff sie setz/  
denn was er yhn thurt das thurt ehr Christo / vnnnd muß auch  
Christum treffen/ wenn er yhren namen trifft. Die weyl sie ynn  
Christo vnd Christus ynn yhnen / vnd yhr name ynn Christus  
name / vnnnd Christus name ynn yhrem namen ist/ wo sie auch  
sind. Darumb schonet der schwachen/ vnnnd füret sie sauberlich/  
das sie das vnnötige lassenn / vnnnd den eynigen Christum/ als  
nötig/ ergreyffen/ denn wir mussenn doch endlich die heyligenn  
vnd vns selb lassen/ das wir vñ nichts den von Christo wissen/  
vnd alles ander abfalle/ Moses vnd Elias verschwinde/ vnnnd  
widder Abraham nach Israel vns mehr kenne. Also mein buer/  
der treybt auff Christum alleyne/ vnd straffe den aberglawben/  
vnd lasset das vnnötige/ vnnötige bleyben/ vñ verschonet der  
schwachen. Es wyrt d Satan hynfirt/ noch viel der gleichen



vnnötige sachen/ vnd fragen auffbringen/ auff das er die eynige  
nötige/ eynfältige erkentnis Christi verderbe/ vñ es werden ym  
folgen/ die leycheftigen vnfürsichtige geyster/ vñ viel secten  
anrichten/ wye schon an allen ortern leyder der iamer angehet.  
Dumb seyt weyße/ teylet die pfotten. Seytt eynfältig ym gutte/  
flug ym bösen. Was nicht nott ist/ das lasset farn/ so werden die  
torichten fragen euch mit friden lassen.

Den was istts/ das yhr euch beget die halstarrigen Sophi-  
sten zuschweyge adder vberwinden? kund doch Christus selbs  
mit allen Aposteln seyne Juden nicht vberreden. Thutt wie  
Paulus sagt. Eyn halstarrige menschen meyde/ wen er eyns vñ  
abermal vermanet ist/ vñ wisse das er verkeret ist. Leret eyn-  
fältig/ vnd gebt antwort von ewrem glawben/ senffüglich.  
Wer nicht folget/ den last nit folgen. wer verfuert/ der verfuere/  
wer stinckt/ d stincke weytter/ wer heyliget/ der heylige weytter/  
yhr seydt entschuldigt. Gott wirts wol richten. Man kan nye  
mandt on seyn danck geben.

Ich bit auch meyn lieben brüder/ wolt daran sein/ das keyn  
auffruhr durch vnserregt/ noch vsach dazu gebenn werde.  
Es sind viel leycheftige leutt/ die meinen der sachen des Euan-  
geli/ mit dem schwert vñ der faust zuhelffen/ vñ wollens  
wol aufgericht haben/ wen sie pfaffen vñ münch schmehen  
adder beschedigen. Sye wissen aber nicht/ das vnser streyete  
nicht widder fleysch vñ blutt sicht/ sondern widder die schalck-  
heyt ynn den lufften. Satanas ist eyn geyst/ der hatt widder  
fleysch noch beyne/ dñb wyrt man yhm nichts mit eyssen/ ader  
mit der faust thū. Wyr müssen yhm die hertz zuuor abreyssen/  
durchs wort der warheyt/ das ist vnser schwert vñ faust/  
der nyemat widderstehē kan/ damit zuteylen/ die freunde Chri-  
sti den Behemoth/ vñ zuschneytten yhn. Sehet/ wo mit ich  
das Bapstum vñ geystlich regiment geschlagen hab/ das vor-  
hyn aller welle schrecklich gewesen ist/ da man yhm sang/ Wer  
kan mit der bestien streyten/ den sie hatte macht auch die heylig-  
en zubeistreytten/ vñ vberwinden? Noch hab ich nye keyn  
synger widder sie geregt/ vñ Christus hatt sie mit dem schwert  
21 ij



seyne munde lobtet.

Es sind etliche prediger/ die meynen/ sye mügen nicht prediger seyn/ wo sie nicht etwas mehr denn Christum vnd vber vnser prediget/ leren. Das sind die ehrgizige sonderlinge/ dye vnser eynfeltigkeyt lassen/ vnd faren daher ynn sonderlicher weyßheytt. das man sie mitt augen werffen solle/ vnd sagen/ das yst eyn prediger. Solche sollte man gen Aethen senden/ da man alltag newe ding hören wolt/ Sie suchen yre ehre/ vnd nicht Christi. Dumb wyrdt yhr ende auch mit schanden auß geben.

Hutt euch fur den selben/ vnd bleybt mit Paulo/ der nichts wissen wolle/ denn Ihesum Christum den gecreuzigten/ Ich soige auch/ das vnser schuldt viel zu allem vbel helffe/ Das wyrdt viel predigen/ wie onn gottis gnade wyrdt nichts thun mögen/ vnd wir doch allerley selbs anfahen/ vñ schaffen wolle/ ehe wyrdt gott mit demütigem gepett ersuchenn / das ers anfahet vnd schaffe/ durch seynen geyst. So gehet es den/ das wyrdt ynn Egypten faren/ vñ fahen das wircken an durch eygen geyst/ vñ fragen seynen mund nicht zuuor dumb. Darumb meyn liebste/ wie wyrdt leren/ so last vns auch thun/ das wyrdt alles gott heymstellen/ vnd on vnterlass bitten/ das her vns regiere/ er vns radte vnd helffe/ beyde ynn grossen vnd kleynen sachen/ vñ nicht gestatte/ das wyrdt auß vnserm guttdunckel/ vñ vñ vernunfft ee/ was anfahenn. Denn das wyrdt keyn gluck habenn/ noch gotte gefallen mügen. Aber vnser herr Ihesus Christus sterck euch sampt vns/ ynn aller fulle seyners selbs erkentniß zu ehren seynem vñ vnserm vater/ der gebenedeyt sey ynn ewickeyt Amen. Grüßet Johannem Lange/ Georgium Vorheim/ Johannem Culsamer/ Antonium Nusam/ Egidium Nechlerum/ Petrus Bamberger/ sampt allen ewern. Er grüsset euch Philippus/ vnd Jonas/ vñ alle die vnsern. Gottis gnade sey mit euch allen. Amen. Wittenberge am gehenden tag des Junmonds. 1522.

Gedruckt zu Erfurdt zum  
Schwarzen Horn.